

ZMLUVA

o vytvorení diela a o udelení súhlasu na použitie diela

uzatvorená podľa § 536 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v spojení s § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Objednávateľ:

Názov: Trenčín región
Sídlo: K dolnej stanici 7282/20A, 911 01 Trenčín
Zastúpený: PhDr. Eva Dudová Frývaldská, predsedníčka KOČR Trenčín región
Kontaktná osoba: Ing. Pavol Štefčík, výkonný riaditeľ KOČR Trenčín región
IČO: 42377897
DIČ: 2120100169
(ďalej len ako „Objednávateľ“)

a

Autor:

Meno: Kikinders s. r. o.
Sídlo: Jesenského 23, 900 27 Bernolákovo
IČO: 56375409
DIČ: 2122285671
Zapísaný v: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III
Bankové spojenie: Fio banka, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN: SK64 8330 0000 0027 0293 5563
(ďalej len ako „Autor“)

(Objednávateľ a Autor spoločne ako „Zmluvné strany“ a každý z nich samostatne ako „Zmluvná strana“)

uväzujúc príslušné záväzky, vyhlásenia a záruky obsiahnuté v tejto zmluve o vytvorení diela (ďalej len „Zmluva“) a zamýšľajúc byť právne viazaní touto Zmluvou, Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom

TAKTO:

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY

- 1.1. **Predmet zmluvy.** Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri vytvorení diela Autorom v prospech Objednávateľa za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- 1.2. **Záväzok Autora.** Autor sa touto Zmluvou zaväzuje vytvoriť dielo podľa pokynov Objednávateľa, a v súlade s článkom 6 Zmluvy udeliť licenciu na použitie diela Objednávateľom.
- 1.3. **Záväzok Objednávateľa.** Objednávateľ sa touto Zmluvou zaväzuje prevziať dielo, a zaplatiť Autorovi dohodnutú odplatu.

2. DIELO

- 2.1. Autor sa zaväzuje osobne a za podmienok stanovených touto Zmluvou zabezpečiť pre Objednávateľa obsahovú časť materiálu Cyklovýlety v Trenčianskom kraji, ktorá bude slúžiť na propagáciu destinácie Trenčín región (ďalej len „propagačné účely“) a bude obsahovať podklady v zmysle nižšie uvedenej špecifikácie:

a) Predmet zákazky

Vytvorenie 10 cyklovýletov na území Trenčianskeho kraja s prihliadaním na vhodné prepojenie bodov turistického záujmu.

b) Podrobný opis zákazky

1. Textové podklady

Ku každému cyklovýletu bude spracovaný autorský text v rozsahu cca 7500 znakov (vrátane medzier). Súčasťou spracovaného textu bude opis trasy a technická náročnosť trasy, štart, cieľ, body turistického záujmu v okolí, povrch komunikácie, prevýšenie, približná časová náročnosť a informácie o vhodnosti trasy pre vekové kategórie. Tvorba textových podkladov bude zahŕňať jazykovú korektúru a preklad do anglického jazyka.

2. Fotografické podklady

Ku každému cyklovýletu budú dodané min. 3 autorské fotografie, vhodné na ďalšie využitie zo strany zadávateľa v online priestore a vhodné na tlač (min. 300 dpi).

3. Mapové podklady

Každý cyklovýlet bude obsahovať graficky spracovaný autorský mapový podklad s orientačným náhľadom zobrazenia trasy a jednotlivých bodov turistického záujmu.

4. Grafické spracovanie

Spracované dáta budú dodané v otvorenom formáte:

- textové podklady v dokumente vhodnom na kopírovanie, úpravu a import na web stránku zadávateľa,

- fotografie budú dodané v rozlíšení a kvalite vhodnej na import na web stránku zadávateľa a zároveň v kvalite vhodnej na tlač.

Dáta budú spracované v ucelenom formáte vhodnom na tlač.

Jeden cyklovýlet bude pripravený na rozsah 4 strán materiálu v rozmere 210 x 210 mm. Súčasťou komplexného grafického spracovania bude návrh obálky, tiráže a obsahového prehľadu materiálu. Grafický dizajn materiálu bude v súlade s korporátnou identitou zadávateľa. Výstupný dokument bude dodaný vo formáte vhodnom na tlač (PDF 1.3, CMYK, profil: FOGRA 39, orezové značky, na spadávku)

- 2.2. Pri vytváraní Diela je autor povinný postupovať tak, aby vytvorenie fotografií nezasahovalo bez právneho dôvodu do práv a právom chránených záujmov iných subjektov, a nebolo v rozpore s dobrými mravmi. Autor je ďalej povinný vytvoriť Dielo vlastnou tvorivou činnosťou tak, aby neboli zaťažené autorskými právami iných osôb, ktoré by bránili ich použitiu Objednávateľom na základe licencie podľa článku 6 odsek 6.1 Zmluvy, a v súlade s jej podmienkami a rozsahom. V prípade, ak Dielo zasahuje do práv a právom chránených záujmov iných subjektov, je Autor povinný zabezpečiť súhlasy dotknutých subjektov, a odovzdať ich spolu s Dielom Objednávateľovi.

3. ODOVZDANIE DIELA

- 3.1. **Autor odovzdá Objednávateľovi vytvorené Dielo po jeho bezprostrednom spracovaní, najneskôr do 31.10.2024.**
- 3.2. Dielo odovzdá Autor Objednávateľovi v elektronickej podobe vo formáte [JPEG/PDF] prostredníctvom online služby na odovzdávanie elektronických súborov (webové úložisko) v takomto prípade autor oznámi Objednávateľovi údaje potrebné na prístup k miestu uloženia Diela elektronickou poštou na adresu: pavol.stefcik@trecinregion.sk.
- 3.3. Dielo je vykonané riadne a včas, ak zhotoviteľ splnil súčasne nasledovné podmienky:
- a) Dielo je vykonané v súlade s touto Zmluvou;
 - b) Autor pri vykonaní Diela dodržal všetky podmienky na zhotovenie Diela špecifikované v článku 2. odseku 2.1 tejto Zmluvy;
 - c) Dielo bolo vykonané v dohodnutej lehote v súlade s odsekom 3.1. tohto článku Zmluvy;
 - d) Dielo nemá zjavné vady a nedorobky, ktoré by sami osebe alebo vo vzájomnom spojení bránili užívaniu Diela, a ktoré nebudú brániť v odovzdaní a prevzatí Diela.

4. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1. Autor je povinný:
- a) v priebehu zhotovovania Diela poskytnúť Objednávateľovi na požiadanie informácie o stave jeho rozpracovanosti,
 - b) zabezpečiť realizáciu Diela podľa článku 2. tejto Zmluvy s náležitou odbornou starostlivosťou,
 - c) Odovzdať Dielo Objednávateľovi riadne a včas v súlade s článkom 3, odsekom 3.3 Zmluvy.
- 4.2. Objednávateľ je povinný:
- a) zabezpečiť Autorovi potrebnú súčinnosť pri vypracovaní Diela,
 - b) zaplatiť Autorovi odplatu vo výške dohodnutej v článku 7. tejto Zmluvy a v lehote splatnosti uvedenej na faktúre doručenej Objednávateľovi.
- 4.3. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať zhotovovanie Diela podľa článku 2. tejto Zmluvy v ktoromkoľvek štádiu rozpracovanosti.

5. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

- 5.1. Dielo má vady, ak vykonanie Diela nezodpovedá výsledku určenému v Zmluve. Autor je zodpovedný za to, že Dielo bude zhotovené podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 5.2. Vadou Diela sa rozumie odchýlka v kvalite, rozsahu a parametroch Diela, stanovených v tejto Zmluve, technických normách a právnych predpisoch, prípadne stanovených dodatkami k tejto Zmluve.

licencie („sublicencia“) alebo zmluvou postúpiť Licenciu na tretiu osobu (v takom prípade je povinný informovať Autora bez zbytočného odkladu o postúpení licencie a o osobe postupníka). Udelenie sublicencie, ako aj postúpenie licencie nemusia mať písomnú formu.

7. CENA DIELA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 7.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Autorovi dojednanú cenu diela vo výške 9.990,00 €, slovom deväťtisíc deväťsto deväťdesiat eur, ako celkovú odplatu za vytvorenie Diela a udelenie licencie („Cena diela“).
- 7.2. Cena diela uvedená v predchádzajúcom odseku tohto článku Zmluvy je konečná a záväzná a zahŕňa všetky náklady Autora na riadne vykonanie Diela dohodnutého v článku 2. tejto Zmluvy, vrátane všetkých nákladov spojených s vydaním, balením diela a nákladmi na dopravu.
- 7.3. Objednávateľ nie je v omeškaní so zaplatením Ceny diela v prípade, ak Dielo nespĺňa podmienky uvedené v tejto Zmluve, o čom ho Objednávateľ bezodkladne upovedomil.
- 7.4. Objednávateľ sa zaväzuje Autorovi zaplatiť celú Odplatu na základe vystavenej faktúry Autorom s lehotou splatnosti 15 dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi.
- 7.5. Autor je povinný vystaviť faktúru do 3 pracovných dní odo dňa riadneho odovzdania Diela podľa článku 3 Zmluvy. Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru bezhotovostným prevodom na bankový účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote jej splatnosti, t.j. do 30 dní od termínu vystavenia faktúry.
- 7.6. Faktúra vystavená Autorom musí spĺňať všetky zákonne náležitosti podľa platných právnych predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať požadované náležitosti, je Objednávateľ oprávnený vrátiť ju Autorovi na doplnenie, v takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry Objednávateľovi.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1. **Rozhodné právo.** Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov ako aj súvisiacimi predpismi.
- 8.2. **Právomoc súdov.** Súdny Slovenskej republiky majú výlučnú právomoc na rozhodovanie akýchkoľvek sporov týkajúcich sa tejto Zmluvy.
- 8.3. **Písomná dohoda.** Táto Zmluva sa môže meniť alebo zrušiť iba dohodou Zmluvných strán v písomnej forme.
- 8.4. **Oddeliteľnosť.** Ak by ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy bolo považované súdom alebo správnym orgánom za úplne alebo čiastočne neplatné, odporovateľné,

nevymožiteľné alebo nerozumné, bude v rozsahu tejto neplatnosti, odporovateľnosti, nevymožiteľnosti alebo nerozumnosti považované za oddeliteľné a ostávajúce ustanovenia Zmluvy a zostávajúca časť tohto ustanovenia si zachová platnosť a plnú účinnosť.

- 8.5. **Úplná dohoda.** Táto Zmluva tvorí úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami týkajúcu sa predmetnej záležitosti. Podpisom tejto Zmluvy zanikajú všetky predchádzajúce písomné a ústne dohody súvisiace s predmetom tejto Zmluvy a žiadna zo Zmluvných strán sa nemôže dovolávať zvláštnych v tejto Zmluve neuvedených ústnych dojednaní a dohôd.
- 8.6. **Rovnopisy.** Táto Zmluva bola vyhotovená v 3 rovnopisoch, 2 pre Objednávateľa a 1 pre Autora.
- 8.7. **Platnosť.** Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami.
- 8.8. **Zverejnenie.** Táto Zmluva nadobúda účinnosť deň nasledujúci po dni zverejnenia tejto zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a ods. 6 zákona č. 211/2000 Z. z v Centrálnom registri zmlúv na webovom sídle: www.crz.gov.sk/.
- 8.9. **Spoločné vyhlásenia.** Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že Zmluvu neuzavreli ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si obsah Zmluvy dôkladne prečítali a že tento im je jasný, zrozumiteľný a vyjadrujúci ich slobodnú, vážnu a spoločnú vôľu, a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

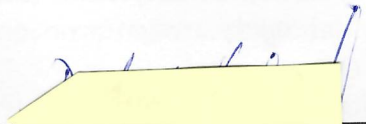
V Trenčíne, dňa 4.9.2024

V Trenčíne, dňa 5.9.2024

Autor:

Za Objednávateľa:


Marek Kikinder


PhDr. Eva Dudová, predsedníčka KOCR Trenčín región